

D

Funktionen

GB

Functions

F

Fonctions

E

Funciones

I

Funzioni

NL

Functies

S

Funktioner

DK

Funktioner

N

Funksjoner

FIN

Toiminnot

PL

Funkcje

UAE

وظائف

GR

Λειτουργίες

CZ

Funkční

H

Funkciói

P

Funções

TR

Fonksiyon

SK

Funkčný

SLO

Obratovalni

HR

Funkcije

BG

Функции

EST

Funktsioonid

LV

Funkcijas

LT

Funkcijos

RO

Funcții

CN

的功能

RUS

Функции

A



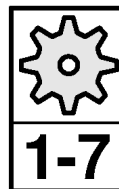
B



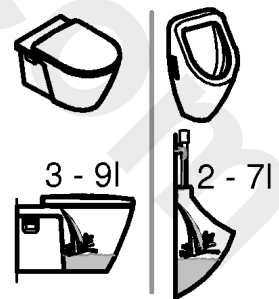
C



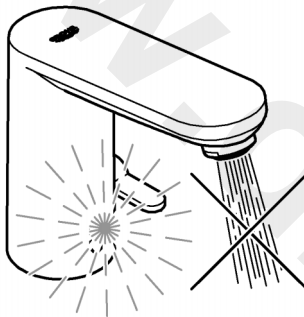
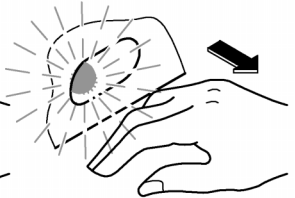
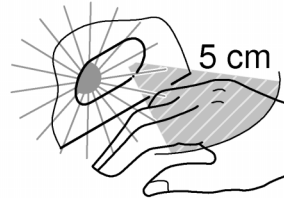
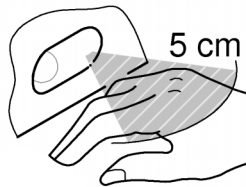
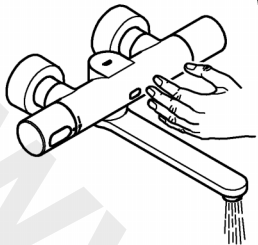
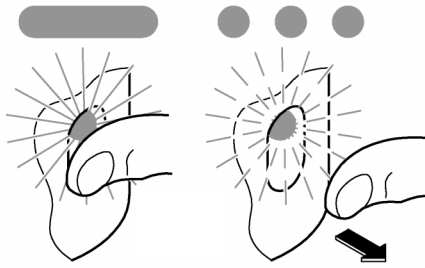
D



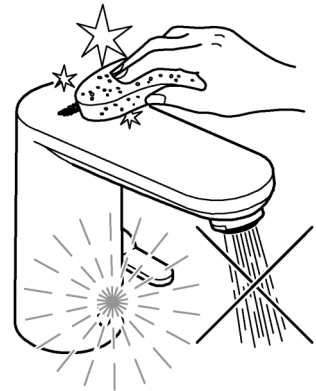
E



A



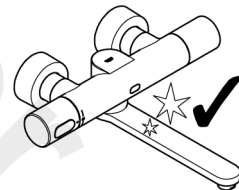
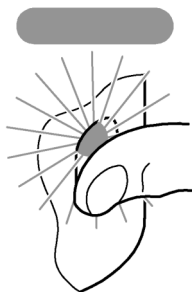
3 min



i



< 3min



+



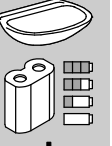
3-9l



2-7l



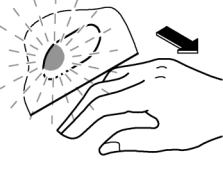
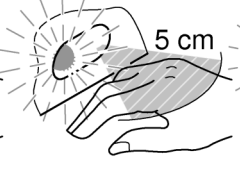
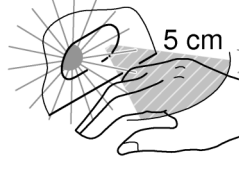
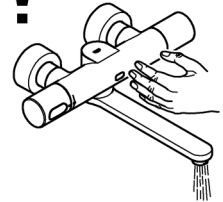
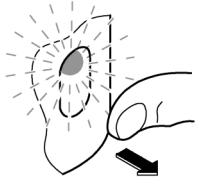
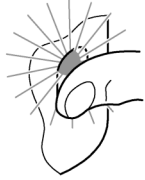
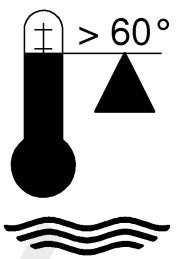
B



+



i



< 20%



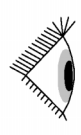
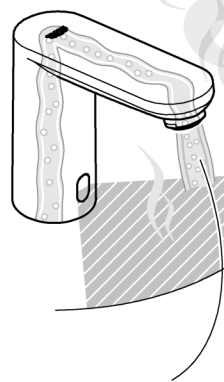
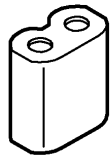
> 20%



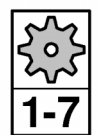
> 40%



> 60% / 230V

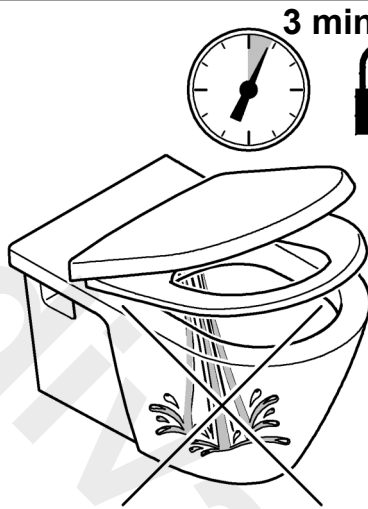
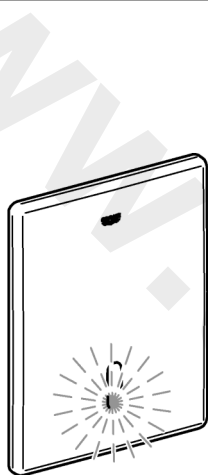
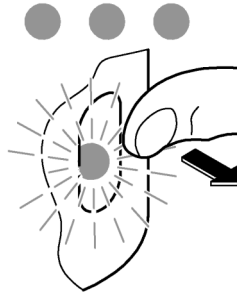
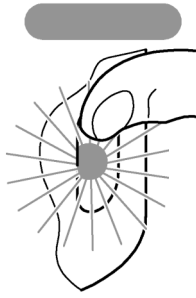
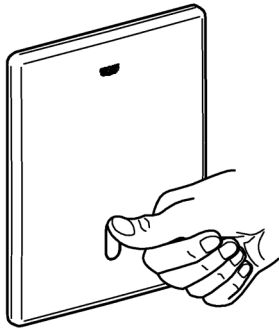


+



www.qlvapor.com

A



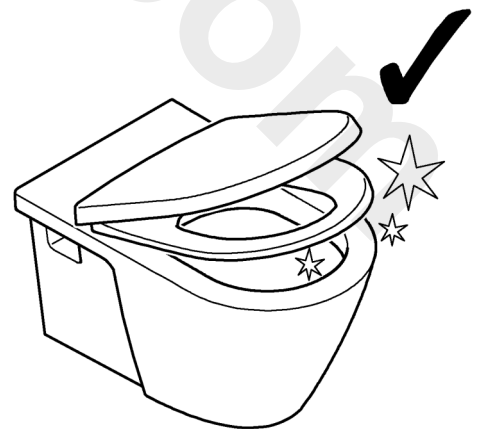
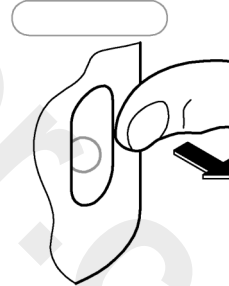
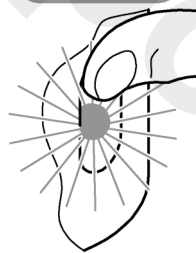
3 min



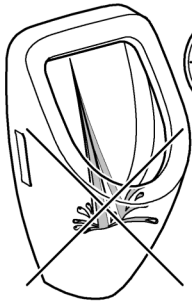
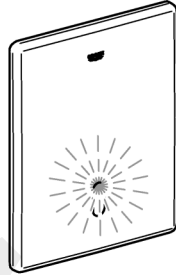
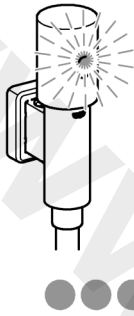
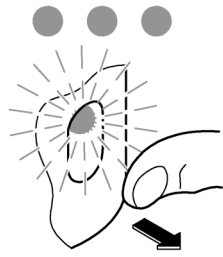
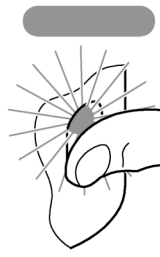
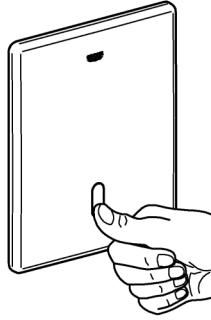
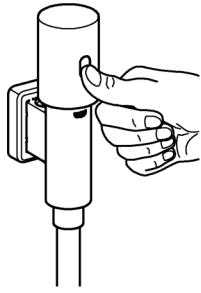
i



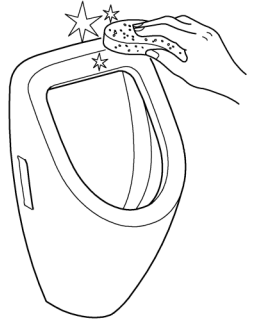
< 3 min



A

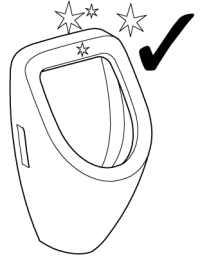


3 min

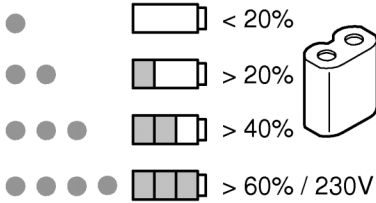
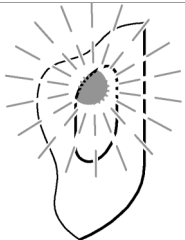
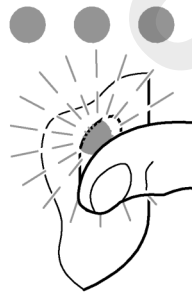
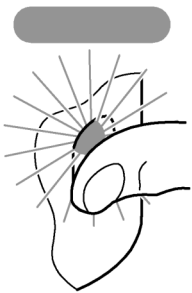
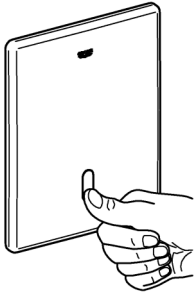
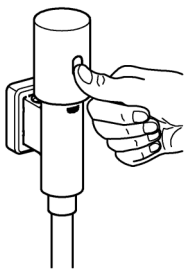


i

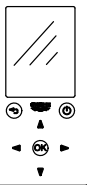
< 3 min



C



	A	B	C	D	E
D	Reinigungsmodus	Batterierestkapazität und thermische Desinfektion	Batterierestkapazität Urinal	Programm	Spülmenge
GB	Cleaning mode	Remaining battery capacity and thermal disinfection	Remaining battery capacity urinal	Programm	Flow volume
F	Mode auto nettoyage	Capacité résiduelle de la pile et la désinfection thermique	Capacité résiduelle de la pile d'urinoir	Programme	Volume de chasse
E	Modo de limpieza	Capacidad restante de la batería e la desinfección térmica	la capacidad restante de la batería de urinario	Programa	Caudal de descarga
I	Modalità di pulizia	Capacità residua della batteria e la disinfezione termica	Capacità residua della batteria orinato	Programma	La quantità di risciacquo
NL	Reinigingsmodus	Restcapaciteit van de batterij en thermische desinfectie	Restcapaciteit van de batterij Urinoir	Programma	Spoelvolumen
S	Rengöringsmode	Batterierestkapacitet och termisk desinfektion	Batterierestkapacitet urinalarmatur	Program	Spolningsmängd
DK	Rensemodus	Resterende batterikapacitet og termisk desinfektion	Resterende batterikapacitet urinal	Program	Skyllemængde
N	Rengjøringsmodus	Batteriets gjenværende kapasitet og termisk desinfeksjon	Batteriets gjenværende kapasitet urinaler	Program	Spylemengde
FIN	Puhdistustilan	Pariston kapasiteetin ja lämpödesinfiointin	Pariston kapasiteetin pisoaarin	Ohjelma	Huuhtelumäärä
PL	Tryb czyszczenia	pojemności baterii i dezynfekcji termicznej	pojemności baterii pisuaru	Program	Objętość splukiwania
UAE	طريقة تنظيف	تبقى قدرة البطارية والتطهير الحراري	تبقى قدرة مبولاة البطارية	برنامج	حجم دافق
GR	Λειτουργίας καθαρισμού	χωρητικότητα μπαταρίας και θερμική απολύμανση	χωρητικότητα μπαταρίας ουρητηρίου	Πρόγραμμα	Ποσότητα πλύσης
CZ	Režimu čištění	Kapacity baterie a termickou dezinfekci	Kapacity baterie pisoáry	Program	Množství splachovací vody
H	A tisztítási módusz	Az elem feltöltöttségének és termikus fertőtlenítéshez	Az elem feltöltöttségének vizelde	Program	Öblítési mennyiség
P	Modo de limpeza	Capacidade restante da bateria e desinfecção térmica	Capacidade restante da bateria urinal	Programa	Caudal de descarga
TR	Temizleme modunu	Akü kapasite ve termik dezenfeksiyon	Akü kapasite pisuar	Program	Yıkama miktarı
SK	Režimu čistenia	Kapacity batérie a termickú dezinfekciu	Kapacity batérie pisoáre	Program	Množstvo splachovacej vody
SLO	čistilnega	Kapacitete baterije in termično dezinfekcijo	Kapacitete baterije urinalna	Program	Količina vode
HR	Režima čišćenja	Kapacitet baterije i termičku dezinfekciju	Kapacitet baterije pisoara	Program	Količina ispiranja
BG	Режима за почистване	остатъчния капацитет на и термична дезинфекция	остатъчния капацитет на Писоарната	Програма	Разход на изплакване
EST	Puhastusrežiimi	Aku jääkmahu ja termilise desinfectsiooni	Aku jääkmahu pissuaari	Programm	Loputukogus
LV	Tīršanas funkcijas	Baterijas atlikušā un termisko dezinfekciju	Baterijas atlikušā pisuāra	Programma	Skalojamā ūdens daudzums
LT	Valymo režimo	Baterijos talpos ir termiškai dezinfekuoti	Baterijos talpos pisuaro	Programa	Išplovimo vandens kiekis
RO	Modului de curățire	Capacitatea reziduală a bateriei și dezinfectarea termică	Capacitatea reziduală a bateriei pisoar	Program	Cantitate de apă pentru spălare
CN	清洁模式	剩余电量并进行温控消毒	剩余电量并进便池	程序	流量
RUS	Режима очистки	емкость аккумуляторной батареи и термической дезинфекции	емкость аккумуляторной батареи Писсуар	Программа	Расход воды для смыва

**D**

Sonderzubehör - Mit der Infrarot-Fernbedienung (Best.-Nr.: 36 407) lassen sich die Werkseinstellungen ändern und Sonderfunktionen aktivieren, deaktivieren, einstellen und abrufen. Die aktuelle Technische Produkt-Information zur Fernbedienung kann unter www.grohe.com/tpi/remote-control heruntergeladen werden.

GB

Special accessories - The factory settings can be changed and special functions can be activated, deactivated and set using the infrared remote control (Prod. no. 36 407). The current Technical Product Information for the remote control can be downloaded from www.grohe.com/tpi/remote-control.

F

Accessoires spéciaux - Vous pouvez modifier les réglages par défaut et activer, désactiver et régler des fonctions spéciales avec la télécommande à infrarouge (réf. 36 407). L'information technique actuelle sur la télécommande peut être téléchargée sur le site www.grohe.com/tpi/remote-control.

E

Accesorio especial - Con el mando a distancia por infrarrojos (núm. de pedido: 36 407) pueden modificarse los ajustes de fábrica y activar, desactivar y ajustar funciones especiales. La información técnica de producto actual relativa al mando a distancia puede descargarse desde www.grohe.com/tpi/remote-control.

I

Accessori speciali - Con il telecomando a infrarossi (n. di codice: 36 407) si possono modificare le impostazioni di fabbrica e attivare, disattivare e impostare funzioni speciali. Le attuali informazioni tecniche sul telecomando possono essere scaricate dal link www.grohe.com/tpi/remote-control.

NL

Speciaal toebehoren - Met de infraroodafstandsbediening (best.nr. 36 407) kunnen de fabriekinstellingen worden gewijzigd en speciale functies worden geactiveerd, gedeactiveerd en ingesteld. Voor de actuele Technische productinformatie m.b.t. de afstandsbediening verwijzen wij u naar www.grohe.com/tpi/remote-control.

S

Extra tillbehör - Med den infraröda fjärrkontrollen (best.-nr: 36 407) kan fabriksinställningarna ändras och special-funktionerna aktiveras, deaktiveras och ställas in. Fjärrkontrollens aktuella tekniska produktinformation kan laddas ned på www.grohe.com/tpi/remote-control.

DK

Specialtilbehør - Med den infrarøde fjernbetjening (bestillingsnummer: 36 407) kan fabriksindstillingerne ændres og specialfunktioner aktiveres, deaktiveres og indstilles. Fjernbetjeningens aktuelle tekniske produktinformation kan downloades på adressen www.grohe.com/tpi/remote-control.

N

Ekstra tilbehør - Innstillingene fra fabrikk kan endres og spesialfunksjoner aktiveres, deaktiveres og stilles inn med infrarødfjernkontrollen (best. nr. 36 407). Oppdatert teknisk produktinformasjon for fjernkontrollen kan lastes ned fra www.grohe.com/tpi/remote-control.

FIN

Lisätarvikkeet - Infrapunakauko-ohjaimella (tilausnumero: 36 407) voit muuttaa tehdasasetuksia ja aktivoida, deaktivoida ja säätää erikoistoimintoja. Viimeisimmän kauko-ohjaimeen liittyvän teknisen tuotetiedotteen voit imuroida osoitteesta www.grohe.com/tpi/remote-control.

PL

Akcesoria - Przy użyciu zdalnego sterowania na podczerwień (nr kat.: 36 407) można przeprowadzić lub zmienić nastawy fabryczne i włączyć, wyłączyć lub zmienić funkcje specjalne. Pod adresem www.grohe.com/tpi/remote-control można pobrać aktualną Informację Techniczną o Produkcie dot. zdalnego sterowania.

UAE**إضافة خاصة**

باستخدام جهاز التحكم عن بعد بالأشعة تحت الحمراء (رقم الطلبية: 36 407) يمكنك تغيير القيم المضبطه مسبقاً في المصنع، أو تنشيط الوظائف الخاصة وإبطالها وضبطها. يمكنك إنزال أحدث المعلومات الفنية عن المنتج والخاصة بجهاز التحكم عن بعد على الموقع التالي: www.grohe.com

GR

Πρόσθετος εξοπλισμός - Με τον τηλεχειρισμό υπέρυθρων (Αρ. παραγγε- λίας: 36 407) μπορούν να τροποποιηθούν οι εργοστα-σιακές ρυθμίσεις και να ενεργοποιηθούν, απενεργο-ποιηθούν και ρυθμιστούν οι ειδικές λειτουργίες. Μπορείτε να κατεβάσετε αυτήν την Τεχνική Πληροφορία Προϊόντος για τον τηλεχειρισμό από την ιστοσελίδα www.grohe.com/tpi/remote-control.

CZ

Zvláštní příslušenství - Pomocí dálkového ovládání (obj. č. 36 407) lze měnit základní nastavení z výroby a aktivovat, deaktivovat a nastavovat zvláštní funkce. Aktuální Technické informace o výrobku - dálkové ovládání - si můžete stáhnout z internetu www.grohe.com/tpi/remote-control.

H

Speciális tartozék - Az infravörös távirányító (Rendelési sz. 36 407) segítségével a gyári beállítások módosíthatók és a különleges funkciók aktiválhatók, deaktiválhatók és beállíthatók. A távirányítóról az aktuális műszaki termékinformáció a www.grohe.com/tpi/remote-control honlapról tölthető le.

P

Acessórios especiais - Com o controlo remoto por infra-vermelhos (n.º de enc.: 36 407) podem ser alteradas as regulações de origem; além disso podem ser activadas, desactivadas e reguladas as funções especiais. A informação técnica de produto actual referente ao controlo remoto pode ser descarregada na página de internet

www.grohe.com/tpi/remote-control.

TR

Özel aksesuar - Fotosel uzaktan kumandası (Sipariş no.: 36 407) ile fabrika ayarları değiştirilebilir, özel fonksiyonlar açılabilir, kapatılabilir ve ayarlanabilir. Uzaktan kumanda ile ilgili güncel teknik ürün bilgilerini www.grohe.com/tpi/remote-control sitesinden indirebilirsiniz.

SK

Zvláštné príslušenstvo - Pomocou diaľkového ovládania (obj. č. 36 407) je možné meniť základné nastavenia z výroby a aktivovať, deaktivovať a nastavovať zvláštne funkcie. Aktuálne Technické informácie o výrobku - diaľkové ovládanie - si môžete stiahnuť z internetu www.grohe.com/tpi/remote-control.

SLO

Dodatna oprema - Z infrardečim daljinskim upravljalnikom (št. izd.: 36 407) je mogoče spremeniti tovarniške nastavitve in vključiti, izkjučiti ter nastaviti posebne funkcije. Aktualne tehnične podatke o daljinskem upravljalniku lahko snamete na spletni strani www.grohe.com/tpi/remote-control.

HR

Dodatna oprema - Pomoću infracrvenog daljinskog upravljača (kataloški br. 36 407) mogu se mijenjati tvorničke postavke te aktivirati, deaktivirati i podešavati posebne funkcije. Aktualne tehničke informacije o daljinskom upravljaču mogu se preuzeti s internetske adrese www.grohe.com/tpi/remote-control.

BG

Специални части - С помощта на дистанционното управление с инфрачервени лъчи (Кат. : 36 407) могат да се променят настройките, извършени в завода и да се активират, деактивират и настройват специални функции. Актуалната техническа информация за дистанционното може да бъде изтеглена от интернет на стр. www.grohe.com/tpi/remote-control.

EST

Eriosad - Infrapuna-kaugjuhtimispuldiga (tellimisnr 36 407) saab muuta tehaseseadistusi ning aktiveerida, deaktiveerida ja seadistada erifunktsioone. Kaugjuhtimist puudutava uusima tehnilise tooteinfo saab alla laadida aadressilt www.grohe.com/tpi/remote-control.

LV

Speciālie piederumi - Ar infrasarkanā tālvadību (pasūt. nr.: 36 407) iespējams mainīt rūpnīcas iestatījumus kā arī aktivizēt, deaktivēt un iestatīt īpašās funkcijas. Aktuālo tehnisko informāciju par produktu, kas saistīta ar tālvadību, iespējams lejupielādēt no www.grohe.com/tpi/remote-control.

LT

Specialūs priedai - Naudojant infraraudonųjų spindulių nuotolinio valdymo pultą (užsak. Nr.: 36 407) galima pakeisti gamyklinius nustatymus ir aktyvinti, deaktivinti bei nustatyti specialiąsias funkcijas. **Pastaba:** esamos techninės gaminio informacijos apie nuotolinią valdymo pultą rasite adresu www.grohe.com/tpi/remote-control.

RO

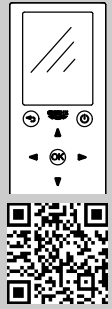
Accesorii speciale - Cu telecomanda cu infraroșii (nr. catalog: 36 407) pot fi modificate setările din fabrică și pot fi activate, dezactivate și setate funcțiile speciale. Informațiile tehnice de produs actuale referitoare la telecomandă pot fi descărcate de la www.grohe.com/tpi/remote-control.

CN

特殊配件 - 使用红外遥控器，可以更改出厂设置，还可以激活、停用和设置特殊功能。（产品编号：36 407）可从网站下载遥控器的现有产品技术信息 www.grohe.com/tpi/remote-control。

RUS

Специальные принадлежности - Используя пульт дистанционного управления с инфракрасным излучением (номер артикула 36 407), можно изменять заводские установки, а также активировать, деактивировать и регулировать специальные функции. Актуальную техническую документацию по изделию для пульта дистанционного управления можно загрузить с сайта www.grohe.com/tpi/remote-control.

**D**

Geräte mit dieser Kennzeichnung gehören **nicht** in den Hausmüll, sondern **müssen** gemäß der landesspezifischen Vorschriften getrennt entsorgt werden. Batterien gemäß der landesspezifischen Vorschriften entsorgen!

GB

This category of device does **not** belong in the domestic waste, but **must** be disposed of separately in accordance with the relevant national regulations. Dispose of batteries in accordance with national regulations.

F

Les appareils portant ce repère **ne doivent pas** être jetés avec les déchets ménagers. Ils **doivent** être mis au rebut séparément conformément aux directives locales. Jeter les piles conformément à la réglementation correspondante de votre pays !

E

Los equipos con este marcado **no deben** desecharse con la basura doméstica, sino que **deben** eliminarse por separado de acuerdo con las normas nacionales pertinentes. Las baterías deben eliminarse de acuerdo a las normas nacionales pertinentes.

I

Gli apparecchi con questo contrassegno **non** fanno parte dei rifiuti domestici, ma **devono** essere smaltiti secondo le disposizioni specifiche del Paese. Smaltire le batterie secondo le disposizioni specifiche del Paese.

NL

Apparaten voorzien van dit pictogram horen **niet** thuis in het restafval, maar **moeten** volgens de nationale voorschriften gescheiden worden ingeleverd. Voer batterijen volgens de landspecifieke voorschriften af!

**S**

Apparater med denna märkning hör **inte** hemma bland hushållsavfallet, utan **måste** avfallshanteras separat enligt gällande lands föreskrifter.
Avfallshanteras batterierna enligt gällande lands föreskrifter!

DK

Apparater med denne betegnelse må **ikke** bortskaffes sammen med almindeligt affald, men **skal** bortskaffes separat i henhold til de lokale forskrifter.
Batterier skal bortskaffes i henhold til de lokale forskrifter!

N

Produkter som har denne klassifisering må **ikke** kastes i husholdningsavfallet, men **må** kastes kildesortert iht. nasjonale forskrifter.
Kast batterier i henhold til spesifikke, nasjonale forskrifter!

FIN

Tällä tunnuksella varustetut laitteet **eivät** kuulu talousjätteiden joukkoon, vaan ne **täytyy** hävittää erikseen maakohtaisten määräysten mukaan.
Hävittää paristot maakohtaisten määräysten mukaan!

PL

Urządzenia z tym oznaczeniem **nie** należą do odpadów komunalnych, lecz **muszą** być osobno utylizowane zgodnie z przepisami obowiązującymi w poszczególnych krajach.
Baterie zasilaające należy utylizować zgodnie z przepisami krajowymi!

UAE

هذه الفئة من الأجهزة لا تنتمي إلى النفايات المنزلية، ولكن يجب التخلص منها بشكل منفصل بالتوافق مع اللوائح القومية ذات الصلة.
تخلص من البطاريات بالتوافق مع اللوائح القومية.

GR

Οι συσκευές με αυτήν τη σήμανση **δεν** θα πρέπει να απορρίπτονται με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά **πρέπει** να απορρίπτονται ξεχωριστά, σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις.
Απορρίψτε τις μπαταρίες σύμφωνα με τις διατάξεις της χώρας σας!

CZ

Přístroje s tímto označením **nepatří** do domovního odpadu, tyto **je nutno** ve smyslu ekologických předpisů příslušné země odevzdat do tříděného sběru odpadních surovin.
Baterii zlikvidujte podle předpisů platných ve vaší zemi.

H

Az ezen jelzéssel ellátott készülékek **nem** helyezhetők a háztartási hulladékba, hanem az adott országban érvényes előírások szerint szelektálva **kell** gyűjteni azokat.
Az elemeket az adott országban érvényes előírások szerint ártalmatlanítsa!

P

Os aparelhos com esta identificação não devem ser misturados com o lixo doméstico e têm obrigatoriamente de ser eliminados à parte, de acordo com as regulamentações específicas do país.
Eliminar a bateria de acordo com as regulamentações específicas do país!

TR

Bu işaretle sınıflandırılmış cihazlar ev çöpüne **atılmamalıdır**, yerel talimatlara uygun olarak ayrı bir şekilde imha **edilmelidir**. Bataryaları ülkeye özgü talimatlara uygun şekilde imha ediniz!

SK

Přístroje s týmto označením **nepatria** do domáceho odpadu, tieto **sa musia** v zmysle predpisov platných v príslušnej krajine odovzdať do triedeného zberu odpadu.
Pri likvidácii použitých batérií dodržiavajte predpisy platné v danej krajine!

SLO

Naprave s to oznako **ne** spadajo med gospodinjske odpadke. Namesto tega jih **je treba** odstraniti ločeno in skladno z nacionalnimi predpisi.
Baterije odstranite skladno s krajevnimi predpisi!

HR

Uređaji s ovom oznakom **ne** smiju se baciti u kućni otpad, nego se **moraju** odložiti na odgovarajući, zakonom propisani način. Istrošene baterije zbrinite u skladu s važećim zakonskim propisima!

BG

Уреди с тези обозначения **не** принадлежат към битовите отпадъци, а **трябва** да се изхвърлят отделно съгласно наредбите на съответната страна.
Батериите трябва да се изхвърлят като отпадък съгласно наредбите на съответната страна!

EST

Selle tähisega seadmeid **ei tohi** visata olmeprügi hulka, vaid **tuleb** utiliseerida riiklike eeskirjade järgi. Suunake patareid jäätmekäitlusesse riiklike eeskirjade järgi.

LV

Ierīces ar šo apzīmējumu **nedrīkst** izmest kopā ar saimniecības atkritumiem, tās **jāutilizē** atsevišķi saskaņā ar valstī spēkā esošajiem noteikumiem.
Utilizējiet baterijas saskaņā ar attiecīgajā valstī spēkā esošajiem noteikumiem!

LT

Šiuo ženklui pažymėtų įrenginių **negalima** išmesti su buitinėmis atliekomis. Juos **būtina** šalinti atskirai, laikantis šalyje galiojančių reikalavimų. Baterijas utilizuokite laikydamiesi šalyje galiojančių teisės aktų!

RO

Aparatele cu acest marcaj **nu** se evacuează la gunoiul menajer. Ele **trebuie** evacuate separat la deșeuri conform reglementărilor specifice fiecărei țări.
Bateriile electrice se vor evacua la deșeuri conform reglementărilor naționale în vigoare!

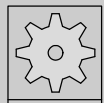
CN

此类设备不属于生活废弃物，**必须**根据相关国家/地区法规单独进行废弃处理。
请按照国家规定处理废旧电池。

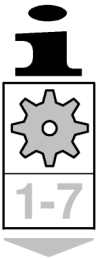
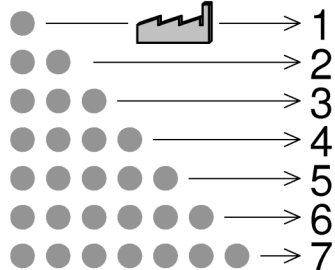
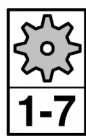
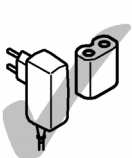
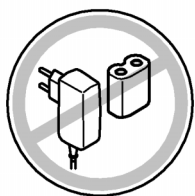
RUS

Устройства с данным обозначением **не** относятся к бытовым отходам. Они **должны** быть утилизированы в соответствии с предписаниями соответствующей страны.
Аккумуляторные батареи утилизировать в соответствии с национальными предписаниями!

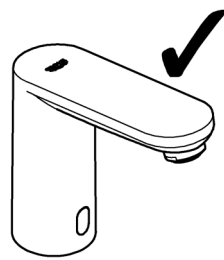
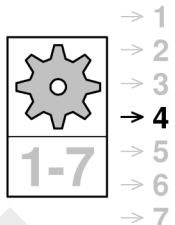
D



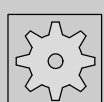
1-7



6 sec



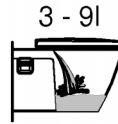
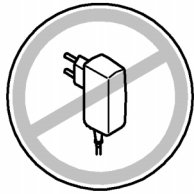
i



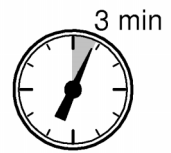
1-7

		1	2	3	4	5	6	7
	*F	✓	✓	✓	✓	✓	—	—
	*G	—	—	24 h	—	—	—	—
	*H	—	72 h	—	72 h	72 h	—	72 h
	*I	—	5 min	5 min	10 min	1 min	—	5 min
	*M	4 min	4 min	11 min	4 min	4 min	4 min	4 min

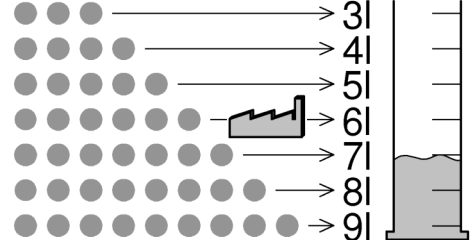
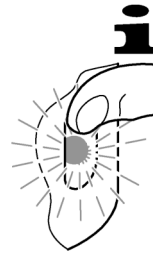
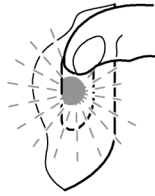
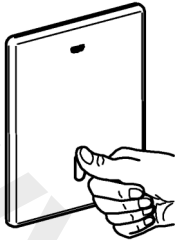
E



+



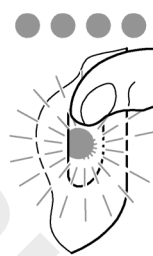
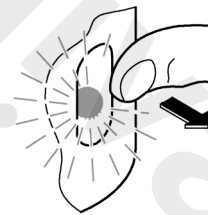
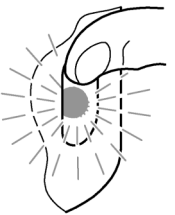
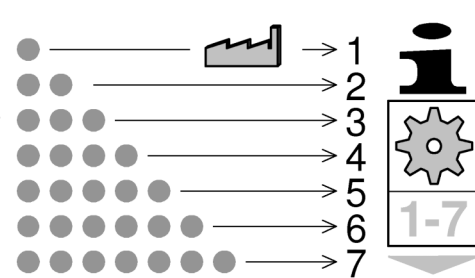
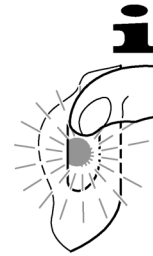
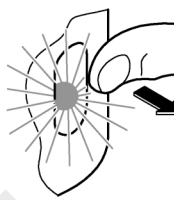
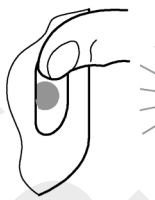
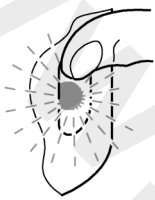
3 - 9l



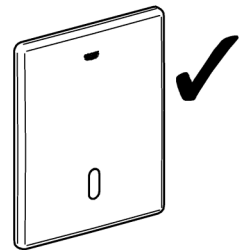
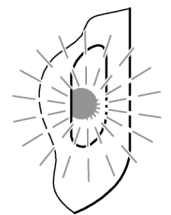
D



1-7



6 sec



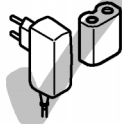
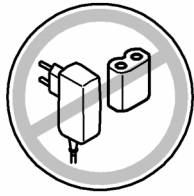
i



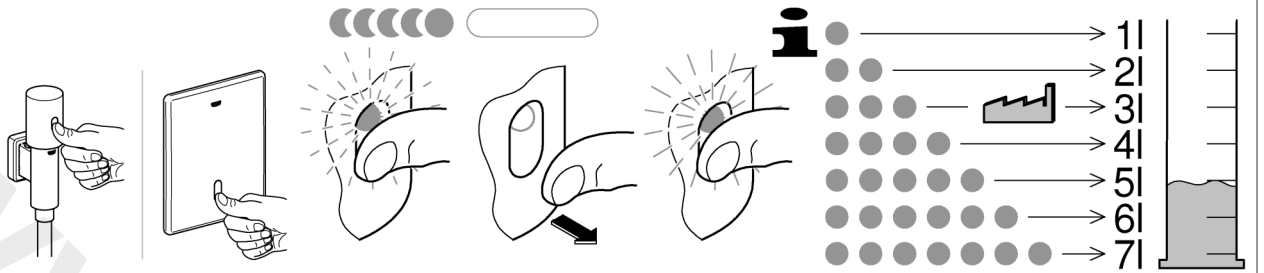
1-7

		1	2	3	4	5	6	7
	*F	✓	✓	✓	✓	✓	✓	—
	*G	—	—	24 h	24 h	72 h	72 h	—
	*H	24 h	24 h	—	—	—	—	—
	*J	—	✓	—	—	✓	—	—
	*K	✓	✓	✓	—	✓	✓	✓
	*L	75 cm	75 cm	75 cm	95 cm	75 cm	75 cm	75 cm

E



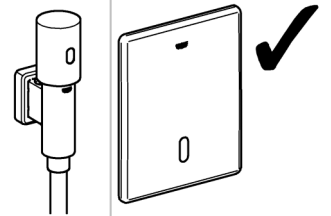
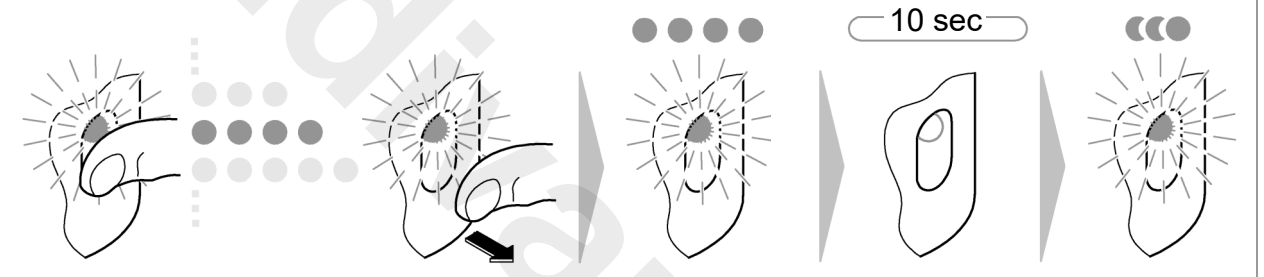
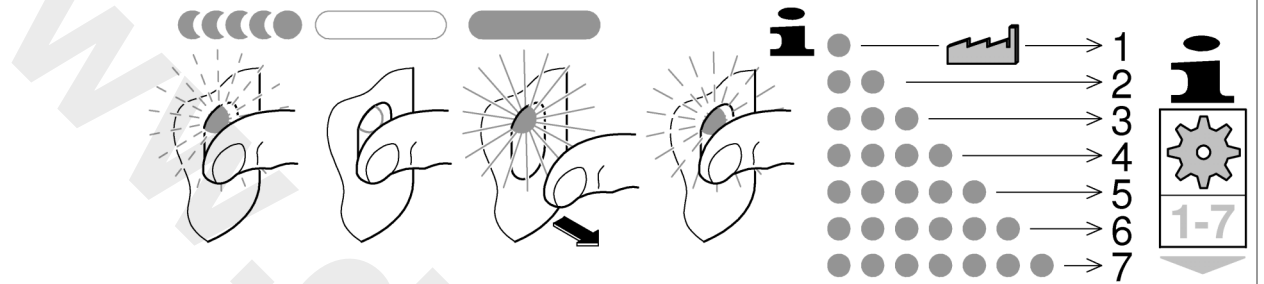
+



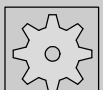
D



1-7



i



1-7

		1	2	3	4	5	6	7
	*F	✓	✓	✓	✓	✓	✓	—
	*G	—	—	24 h	24 h	72 h	72 h	—
	*H	24 h	24 h	—	—	—	—	—
	*J	—	✓	—	—	✓	—	—
	*K	✓	✓	✓	—	✓	✓	✓
	*L	45 cm	45 cm	45 cm	55 cm	45 cm	45 cm	55 cm



- D**
- *F: Reinigungsmodus: Der Wasserlauf kann kurzzeitig gesperrt werden.
 - *G: Intervall der automatischen Spülung, benutzungsunabhängig.
 - *H: Intervall der automatischen Spülung, benutzungsabhängig.
 - *I: Laufzeit der automatischen Spülung.
 - *J: Vorspülung: 2 Sek. nach Objekterfassung erfolgt eine Spülung. WC: 3 l, Urinal: 1 - 2 l.
 - *K: Spülung bei Dauererfassung. WC: alle 60 Min. (max. 3x), Urinal: alle 2 Min. (max. 14x).
 - *L: Erfassungsbereich.
 - *M: Laufzeit der thermischen Desinfektion.
- GB**
- *F: Cleaning mode: The water flow can be temporarily locked.
 - *G: Interval of automatic flushing, usage-independent.
 - *H: Interval of automatic flushing, usage-dependent.
 - *I: Runtime of automatic flushing.
 - *J: Pre-flush: flushing is initiated 2 sec. after detection. WC: 3 l, Urinal: 1 - 2 l.
 - *K: Flush during continuous detection. WC: every 60 min. (max. 3x), Urinal: every 2 min. (max. 14x).
 - *L: Detection zone.
 - *M: Runtime of thermal disinfection.
- F**
- *F: Mode auto nettoyage : L'écoulement d'eau peut être coupé temporairement.
 - *G: Intervalle de rinçage du rinçage automatique, indépendamment de l'utilisation.
 - *H: Intervalle de rinçage du rinçage automatique, selon utilisation.
 - *I: Durée de fonctionnement du rinçage automatique.
 - *J: Pré-rinçage : le rinçage est réalisé 2 secondes après la détection d'objet. WC : 3 l, Urinoir : 1 - 2 l.
 - *K: Rinçage en saisie continue. WC : toutes les 60 min. (3x max.), Urinoir : toutes les 2 min. (14x max.).
 - *L: Plage de saisie.
 - *M: Durée de fonctionnement de la désinfection thermique.
- E**
- *F: Modo de limpieza: La salida de agua se puede cerrar momentáneamente.
 - *G: Intervalo de descarga automática, no depende del uso.
 - *H: Intervalo de descarga automática, depende del uso.
 - *I: Tiempo de servicio de la descarga automática.
 - *J: Descarga previa: 2 s después de la detección del objeto se produce una descarga. Inodoro: 3 l, Urinario: 1 - 2 l.
 - *K: Descarga con detección continua. Inodoro: cada 60 min (máx. 3 veces), Urinario: cada 2 min (máx. 14 veces).
 - *L: Zona de detección.
 - *M: Tiempo de servicio de la desinfección térmica.
- I**
- *F: modalità di pulizia: il flusso dell'acqua può essere bloccato per un breve lasso di tempo.
 - *G: intervallo dell'erogazione automatica, indipendentemente dall'uso.
 - *H: intervallo dell'erogazione automatica, indipendentemente dall'uso.
 - *I: fase di esecuzione dell'erogazione automatica.
 - *J: prelavaggio: 2 sec. dopo il rilevamento dell'oggetto viene effettuata un'erogazione. WC: 3 l, orinatoio: 1 - 2 l
 - *K: erogazione in fase di rilevamento continuo. WC: ogni 60 min (max 3 volte), orinatoio: ogni 2 min (max 14 volte).
 - *L: zona di rilevamento.
 - *M: fase di esecuzione della disinfezione termica.
- NL**
- *F: reinigingsmodus: De waterloop kan kort stoppen.
 - *G: interval van automatische spoeling, onafhankelijk van het gebruik.
 - *H: interval van automatische spoeling, afhankelijk van het gebruik.
 - *I: looptijd van de automatische spoeling.
 - *J: voorspoeling: 2 sec. na het detecteren van een object volgt een spoeling. WC: 3 l, urinoir: 1 - 2 l.
 - *K: spoeling bij permanente detectie. WC: om de 60 min. (max. 3x), urinoir: om de 2 min. (max. 14x).
 - *L: detectiebereik.
 - *M: duur van de thermische desinfectie.
- S**
- *F: Rengöringsmode: vattenflöde kan avbrytas tillfälligt.
 - *G: Intervall för automatisk spolning, oberoende av användning.
 - *H: Intervall för automatisk spolning, oberoende av användning.
 - *I: Varaktighet för automatisk spolning.
 - *J: Förspolning: spolning utförs 2 sekunder efter att objektet identifierats. WC: 3 l, urinal: 1 - 2 l.
 - *K: Spolning i samband med permanent identifiering. WC: varje 60 minuter (max. 3x), urinal: varje 2 minuter (max. 14x).
 - *L: Mottagningsområde.
 - *M: Varaktighet för termisk desinfektion.

- DK** *F: Rensemodus: Vandudløbet kan låses kortvarigt.
 *G: Automatisk skylleinterval, brugsafhængigt.
 *G: Automatisk skylleinterval, brugsafhængigt.
 *I: Varighed af den automatiske skylning.
 *J: Forskylning: 2. sekunder efter registrering af et emne finder der en skylning sted. WC: 3 l, urinal: 1-2 l
 *K: Skylning ved konstant aktivering. WC: hvert 60. min. (maks. 3 gange), urinal: hvert 2. min. (maks. 14 gange).
 *L: Registreringsområde.
 *M: Varighed af termisk desinficering.

- N** *F: Rengjøringsmodus: Vannstrømmen kan sperres kort.
 *G: Intervall for den automatiske spylingen, brukeruavhengig.
 *H: Intervall for den automatiske spylingen, brukervhengig.
 *I: Kjøretid for den automatiske spylingen.
 *J: Forspyling: 2 sek. etter objektregistrering skjer en spyling. WC: 3 l, urinal: 1–2 l.
 *K: Spyling ved kontinuerlig registrering. WC: hvert 60. min. (maks. 3x), urinal: hvert 2. min. (maks. 14x).
 *L: Registreringsområde.
 *M: Kjøretid på termisk desinfeksjon.

- FIN** *F: Puhdistustila: vedentulo voidaan estää hetkeksi.
 *G: Automaattisen huuhtelun huuhteluväli, käytöstä riippumaton.
 *H: Automaattisen huuhtelun huuhteluväli, käytöstä riippuvainen.
 *I: Automaattisen huuhtelun kestoaika.
 *J: Esihuuhtelu: huuhtelu tapahtuu 2 sekuntia objektin tunnistamisen jälkeen. WC: 3 l, pisaari: 1–2 l.
 *K: Huuhtelu jatkuva tunnistuksen yhteydessä. WC: 60 min välein (enint. 3x), pisaari: 2 min välein (enint. 14x).
 *L: Tunnistusalue.
 *M: Lämpödesinfiointi aika.

- PL** *F: Tryb czyszczenia: Przepływ wody może zostać na krótko zablokowany.
 *G: Częstotliwość spłukiwania automatycznego, niezależna od korzystania.
 *H: Częstotliwość spłukiwania automatycznego, zależna od korzystania.
 *I: Czas trwania spłukiwania automatycznego.
 *J: Spłukiwanie wstępne: 2 s po wykryciu obiektu następuje spłukiwanie. WC: 3 l, pisuar: 1-2 l.
 *K: Spłukiwanie przy detekcji ciągłej. WC: co 60 min (maks. 3x), pisuar: co 2 min (maks. 14x).
 *L: Obszar detekcji.
 *M: Czas trwania dezynfekcji termicznej.

- UAE** *F: نمط التنظيف: يمكن غلق تدفق المياه مؤقتاً.
 *G: فاصل الشطف الأوتوماتيكي، غير معتمد على الاستخدام.
 *H: فاصل الشطف الأوتوماتيكي، معتمد على الاستخدام.
 *I: وقت تشغيل الشطف الأوتوماتيكي.
 *J: تم تشغيل الشطف المسبق: الشطف بعد ثانيتين من الكشف. مرحاض: ميوثة 3 تكرات: 2 - 1 ل.
 *K: شطف في أثناء كشف مستمر. مرحاض: كل 60 دقيقة. (أقصى حد 3x)، ميوثة: كل دقيقتان. (أقصى حد 14x).
 *L: مجال الكشف.
 *M: وقت تشغيل التعقيم الحراري.

- GR** *F: Κατάσταση λειτουργίας καθαρισμού: Η ροή νερού μπορεί να μπλοκαριστεί προσωρινά.
 *G: Αλλαγή χρονικού διαστήματος της αυτόματης πλύσης, ανάλογα με τη χρήση.
 *H: Χρονικό διάστημα της αυτόματης πλύσης, ανάλογα με τη χρήση.
 *I: Χρόνος εκτέλεσης της αυτόματης πλύσης.
 *J: Πρόπλυση: Εκτελείται πλύση 2 δευτ. μετά την αναγνώριση αντικειμένου. WC: 3 l, ουρητήρας: 1 - 2 l.
 *K: Πλύση σε διαρκή ανίχνευση. WC: κάθε 60 λεπτά (έως 3x), ουρητήρας: κάθε 2 λεπτά (έως 14x).
 *L: Περιοχή ανίχνευσης.
 *M: Χρόνος εκτέλεσης της θερμικής απολύμανσης.

- CZ** *F: Režim čištění: Vytékání vody se může krátce zablokovat.
 *G: Interval automatického spláchnutí, nezávisle na použití.
 *H: Interval automatického vyplachování, v závislosti na použití.
 *I: Doba běhu automatického spláchnutí.
 *J: Předvyplachování: 2 s po zaregistrování objektu proběhne spláchnutí. WC: 3 l, pisoár: 1 - 2 l.
 *K: Spláchnutí při trvalém registrování. WC: každých 60 min (max. 3x), pisoár: každé 2 min (max. 14x).
 *L: Přijímací dosah.
 *M: Doba běhu tepelné dezinfekce.

- H** *F: Tisztítási üzemmód: a vízfolyás rövid ideig leállítható.
 *G: Az automatikus öblítés időköze, a használatától függ.
 *H: Az automatikus öblítés időköze, a használatától függ.
 *I: Az automatikus öblítés időtartama.
 *J: Előöblítés: 2 másodperccel az objektum észlelését követően öblítés történik. WC esetén: 3 l, vizelde esetén: 1–2 l.
 *K: Öblítés folyamatos érzékelés esetén. WC: 60 percnként (max. 3x), vizelde: 2 percnként (max. 14x).
 *L: Érzékelési terület.
 *M: Termikus fertőtlenítés időtartama.
- P** *F: Modo de limpeza: O caudal de água pode ser bloqueado temporariamente.
 *G: Intervalo da descarga automática, independentemente da utilização.
 *H: Intervalo da descarga automática, dependente da utilização.
 *I: Tempo de execução da descarga automática.
 *J: Pré-descarga: efetua-se uma descarga 2 Seg. após a deteção prolongada do objeto. Sanita: 3 l, Urinol: 1 - 2 l.
 *K: Descarga durante a deteção contínua. Sanita: a cada 60 min. (máx. 3x), Urinol: a cada 2 min. (máx. 14x).
 *L: campo de deteção.
 *M: Tempo de execução da desinfeção térmica.
- TR** *F: Temizleme modü: Su akışı kısa bir süre için kesilebilir.
 *G: Otomatik durulama aralığı, kullanıma bağlı değil.
 *H: Otomatik durulama aralığı, kullanıma bağlı.
 *I: Otomatik durulamanın çalışma süresi.
 *J: Ön durulama: Nesnenin algılanmasından 2 saniye sonra durulama gerçekleşir. Klozet: 3 l, Pisuar: 1 - 2 l.
 *K: Sürekli algılamada durulama. Klozet: 60 dakikada bir (maks. 3x), Pisuar: 2 dakikada bir (maks. 14x).
 *L: Algı sahası.
 *M: Termik dezenfeksiyon süresi.
- SK** *F: Režim čistenia: Vytekanie vody môže byť na krátky čas zastavený.
 *G: Interval automatického splachovania, nezávisle od použitia.
 *H: Interval automatického vyplachovania, v závislosti od použitia.
 *I: Čas spustenia automatického splachovania.
 *J: Predvyplachovanie: 2 sek. po zaregistrovaní objektu bude spustené splachovanie. WC: 3 l, pisoár: 1 - 2 l.
 *K: Splachovanie pri trvalom registrovaní. WC: každých 60 min. (max. 3x), pisoár: každé 2 min. (max. 14x).
 *L: Prijímací dosah.
 *M: Trvanie tepelnej dezinfekcie.
- SLO** *F: Način čiščenja: Vodni pretok lahko za kratek čas zaprete.
 *G: Interval samodejnega izplakovanja, odvisno od uporabe.
 *H: Interval samodejnega izplakovanja, odvisno od uporabe.
 *I: Čas delovanja samodejnega izplakovanja.
 *J: Predizplakovanje: 2. sek po zaznavanju predmeta pride do izplakovanja. WC: 3 l, pisoar: 1 - 2 l.
 *K: Izplakovanje pri neprekinjenem zaznavanju. WC: vsakih 60 min. (največ 3x), pisoar: vsaki 2 minuti (največ 14x).
 *L: Območje zaznavanja.
 *M: Trajanje termične dezinfekcije.
- HR** *F: Režim čišćenja: tok vode može se nakratko blokirati.
 *G: Interval automatskog ispiranja, ovisno o korištenju.
 *H: Interval automatskog ispiranja, ovisno o korištenju.
 *I: Vrijeme rada automatskog ispiranja.
 *J: Predispiranje: 2 s nakon identificiranja objekta izvodi se ispiranje. WC: 3 l, pisoar: 1-2 l.
 *K: Ispiranje pri neprekidnom prepoznavanju. WC: svakih 60 min (maks. 3x), pisoar: svake 2 min (maks. 14x).
 *L: Područje prepoznavanja.
 *M: Vrijeme rada termičke dezinfekcije.
- BG** *F: Режим за почистване: Потокът на водата може да се спре за кратко време.
 *G: Промяна на интервала на автоматичното изплакване, независимо от ползването.
 *H: Промяна на интервала на автоматичното изплакване, в зависимост от ползването.
 *I: Настройване продължителността на автоматичното изплакване.
 *J: Функция предварително изплакване: 2 сек след регистрирането на обект започва изплакване.
 Тоалетна чиния: 3 л, pisoar: 1 - 2 л.
 *K: Изплакване при продължително регистриране на обекта. Тоалетна чиния: на всеки 60 мин (макс. 3 пъти), pisoar на всеки 2 мин (макс. 14 пъти).
 *L: Обхват на възприемане.
 *M: Продължителност на термичната дезинфекция.

- EST**
- *F. Puhastusrežiim: veevool võib lühiajaliselt peatuda.
 - *G. Automaatse loputuse intervall, kasutusest olenematu.
 - *H. Automaatse loputuse intervall, kasutusest olenev.
 - *I. Automaatse loputuse käitusaeg.
 - *J. Eelloputus: 2 sekundit pärast programmi valimist järgneb loputus. WC: 3 l; pissuaar: 1–2 l.
 - *K. Pikaajaline loputuse töötsoonis viibimine. WC: kogu 60 min (max 3 korda); pissuaar: kogu 2 min (max 14 korda).
 - *L. Vastuvõtuuala.
 - *M. Termilise desinfitseerimise käitusaeg.
- LV**
- *F: Tīrīšanas funkcija: ūdens plūsmu var īslaicīgi bloķēt.
 - *G: Automātiskās skalošanas intervāls, nav atkarīgs no lietojuma.
 - *H: Automātiskās skalošanas intervāls, atkarīgs no lietojuma.
 - *I: Automātiskās skalošanas ilgums.
 - *J: Iepriekšējā skalošana: 2 s pēc objekta uztveršanas tiek veikta skalošana. Tualete: 3 l, pusuārs: 1–2 l.
 - *K: Skalošana, ilgstoši uztverot objektu. Tualete: ik pēc 60 min (maks. 3 reizes), pusuārs: ik pēc 2 min (maks. 14 reizes).
 - *L: Uztveršanas zona.
 - *M: Termiskās dezinficēšanas ilgums.
- LT**
- *F: valymo režimas. Vandens tėkmė gali būti trumpam išjungta.
 - *G: automatinio išplovimo intervalas, nepriklauso nuo naudojimo.
 - *H: automatinio išplovimo intervalas, priklauso nuo naudojimo.
 - *I: automatinio išplovimo trukmė.
 - *J: pirminis išplovimas. Išplaunama praėjus 2 s po to, kai aptinkamas objektas. Unitazas: 3 l, pisuaras: 1–2 l.
 - *K: išplaunama iš naujo aptikus objektą. Unitazas: kas 60 min. (maks. 3 kartus), pisuaras: kas 2 min. (maks. 14 kartų).
 - *L: apskaitos intervalas.
 - *M: terminės dezinfekcijos trukmė.
- RO**
- *F: Mod de curățare: Traseul de apă poate fi blocat pentru scurt timp.
 - *G: Intervalul de spălare automată depinde de utilizare.
 - *H: Intervalul de spălare automată depinde de utilizare.
 - *I: Durata spălării automate.
 - *J: Prespălare: se efectuează o spălare la 2 sec. după sesizarea obiectului. WC: 3 l, pisoar: 1 - 2 l.
 - *K: Spălare în cazul sesizării de durată. WC: la fiecare 60 de min. (max. 3x), pisoar: la fiecare 2 min. (max. 14x).
 - *L: Domeniu de sesizare.
 - *M: Durată de dezinfectare termică.
- CN**
- *F :清洁方式：水流可以暂时锁定。
 - *G :自动冲洗间隔时间，与使用情况无关。
 - *H :自动冲洗间隔时间，与使用情况有关。
 - *I :自动冲洗的运行时间。
 - *J :预冲洗：在检测后启动冲洗 2 秒。座厕：3 升，尿斗：1 - 2 升
 - *K :在连续检测过程中冲洗。座厕：每 60 分钟（最长间隔 60 x 3 分钟），尿斗：每 2 分钟（最长间隔 2 x 14 分钟）。
 - *L :检测区域。
 - *M :温控消毒运行时间。
- RUS**
- *F: Моющий режим: Поступление потока воды заблокировано.
 - *G: Интервал автоматического смыва, зависит от использования.
 - *H: Интервал автоматического смыва, зависит от использования.
 - *I: Продолжительность автоматического смыва.
 - *J: Предварительный смыв: Через 2 секунды после распознавания объекта выполняется смыв. Туалет: 3 л, писсуар: 1–2 л.
 - *K: Смыв при опознавании объекта. Туалет: каждые 60 мин (макс. 3 раза), писсуар: каждые 2 мин (макс. 14 раз).
 - *L: Диапазон действия.
 - *M: Продолжительность тепловой дезинфекции.